

PHI 132 – Sagesses orientales (3 cr.)

Plan de cours – Automne 2019

Mercredi, 16 h 00 à 18 h 50, du 28 août au 18 décembre, local A4-375

Enseignant : **Benoît Côté**
Bureau : **A4-251-1 (Campus de Sherbrooke)**
Courriel : **Benoit.Cote4@USherbrooke.ca**
Moodle : <https://www.usherbrooke.ca/moodle2-cours/>

OBJECTIF

Saisir la position tout à fait originale des philosophies orientales et apprécier leur pertinence par rapport à l'étude du devenir humain.

OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- Comprendre les distinctions existant entre les principaux courants philosophiques liés à la pensée orientale, notamment en parvenant à identifier et à expliquer les concepts fondamentaux de chacun d'entre eux.
- Comprendre les questionnements ontologiques, éthiques, politiques, théologiques et linguistiques qui ont alimenté le développement des traditions orientales, notamment en entrant en contact avec une sélection des textes ayant contribué significativement à ces réflexions.
- Montrer en quoi la pensée orientale classique exerce une influence considérable sur le monde contemporain.
- Participer activement et de manière constructive aux discussions en classe, en faisant preuve d'une prise de contact adéquate avec les textes à l'étude.
- Montrer, à l'intérieur d'un essai d'environ 3000 mots, une capacité à mobiliser les notions étudiées pendant la session afin de traiter une question philosophique portant sur la pensée orientale.

CONTENU

Ce cours sera consacré à l'exploration des principaux penseurs, concepts, questionnements et débats associés à la sagesse et à la philosophie orientale. Au cours de la première moitié de la session, nous étudierons les principales étapes du développement de la pensée philosophique dans la Chine pré-impériale, pendant la période des Printemps et Automnes (771-479 av. J.-C.) et la période des Royaumes combattants (479-221 av. J.-C.). Ces deux périodes correspondent, d'une part, à la rédaction des plus importants ouvrages associés à la sagesse chinoise, tels que *L'art de la Guerre* de Sūnzǐ et le *Yi Jīng* et, d'autre part, à la naissance du confucianisme et du taoïsme, deux des courants les plus influents de la pensée orientale, et ce, encore aujourd'hui. Quant à la seconde moitié de la session, elle sera majoritairement dédiée à l'étude de la pensée indienne, et plus particulièrement de la pensée bouddhiste. Après une brève introduction aux notions fondamentales de l'hindouisme, nous examinerons les étapes du développement du bouddhisme, depuis l'enseignement de Siddhārtha Gautama jusqu'à l'avènement de l'école Chán (ou Zen) au 7^e siècle. Les derniers cours de la session seront voués à l'exploration d'une partie de l'influence que la pensée orientale classique exerce encore de nos jours, tant en Orient qu'en Occident. Nous examinerons la relation conflictuelle existant entre les valeurs confucianistes et les efforts récents de démocratisation en Asie de l'Est, ainsi que la fascination des peuples occidentaux pour la conception du monde inhérente au bouddhisme.

PLANIFICATION DU COURS

Semaine	Contenu	Textes à l'étude et travaux à remettre
#1 (28 août)	Présentation du plan de cours Introduction générale à la pensée orientale	<ul style="list-style-type: none"> • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, Introduction et chapitre 1
#2 (4 sept.)	La sagesse militaire de Sūnzǐ	<ul style="list-style-type: none"> • Sun Tzu et S. B. Griffith, <i>L'art de la guerre</i> (extraits)
#3 (11 sept.)	Le confucianisme pré-impérial I (Kǒngzǐ)	<ul style="list-style-type: none"> • Confucius et A. Cheng, <i>Entretiens de Confucius</i> (extraits) • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, chapitre 2
#4 (18 sept.)	Le confucianisme pré-impérial II (Mèngzǐ, Xúnzǐ)	<ul style="list-style-type: none"> • Mencius et A. Lévy, <i>Mencius</i> (extraits) • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, chapitre 6
#5 (25 sept.)	Le mohisme (Mòzǐ)	<ul style="list-style-type: none"> • Mozi et A. Ghiglione, <i>Mozi</i> (extraits) • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, chapitre 3
#6 (2 oct.)	Le taoïsme pré-impérial I (Zhuāngzǐ)	<ul style="list-style-type: none"> • Tchouang-Tseu, <i>Le rêve du papillon</i> (extraits) • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, chapitre 4
#7 (9 oct.)	Le taoïsme pré-impérial II (Lǎozǐ)	<ul style="list-style-type: none"> • Lao-Tseu et M. Conche, <i>Tao Te King</i> (extraits) • A. Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, chapitre 7
#8 (16 oct.)	Examen de mi-session	<ul style="list-style-type: none"> • Examen de mi-session (30%)
Semaine de relâche		
#9 (30 oct.)	Fondements de l'hindouisme	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La Bhagavadgītā</i> (extraits) • <i>Les Upaniṣad</i> (extraits) • <i>Consignes pour l'essai</i>
#10 (6 nov.)	Siddhārtha Gautama et l'origine du bouddhisme	<ul style="list-style-type: none"> • M. Wijayaratna, <i>Sermons du Bouddha</i> (extraits) • P. Harvey, <i>Le bouddhisme</i> (extraits)
#11 (13 nov.)	Les écoles bouddhistes Theravāda, Mādhyamaka et Yogācāra	<ul style="list-style-type: none"> • Nāgārjuna, <i>Stances du milieu par excellence</i> (extraits)
#12 (20 nov.)	Le bouddhisme Zen	<ul style="list-style-type: none"> • D. T. Suzuki, <i>Essais [...]</i>, « Satori : la révélation d'une nouvelle vérité dans le Bouddhisme Zen »
#13 (27 nov.)	L'héritage de la pensée orientale dans l'Asie contemporaine	<ul style="list-style-type: none"> • T.-H. Lee, « Democracy: Modernization, Culture, and the State in East Asia » • D. Elstein, « Mou Zongsan's New Confucian Democracy »
#14 (4 déc.)	L'héritage de la pensée orientale dans l'Occident contemporain	<ul style="list-style-type: none"> • J.-F. Revel et M. Ricard, <i>Le moine et le philosophe : le bouddhisme aujourd'hui</i> (extraits) • F. Lenoir, <i>La rencontre du bouddhisme et de l'Occident</i> (extraits) • Remise de l'essai (30%)
#15 (11 déc.)	Examen final	<ul style="list-style-type: none"> • Examen final (30%)
#16 (18 déc.)	Reprise de cours (au besoin)	

MODALITÉS DE L'ÉVALUATION DU COURS

Ce cours comportera quatre points d'évaluation, dont les dates (si elles ne sont pas indiquées plus haut) seront précisées en classe.

Participation (10%)

Il est requis des étudiant(e)s de se présenter en classe en ayant lu les textes de la semaine et préparé(e)s à participer aux discussions portant sur ces textes. Cette participation active sera évaluée en fonction de sa régularité, de sa pertinence et de sa civilité.

Examen de mi-session (30%) et examen final (30%)

Lors de ces évaluations, toutes deux réalisées en classe, les étudiant(e)s devront répondre à une série de questions à développement long visant à vérifier leur compréhension de l'ensemble des textes, notions et courants étudiés pendant la première et la seconde moitié de la session, respectivement. Les questions viseront aussi à évaluer leur capacité à mettre en relation les divers auteurs et courants étudiés. Une description précise des exigences et des critères d'évaluation sera faite en classe.

Essai (30%)

Cet essai, d'une longueur d'environ 3000 mots, sera l'occasion pour les étudiant(e)s de traiter, à l'aide d'une argumentation et de sources documentaires de qualité, une question philosophique portant sur la pensée orientale. Une série de questions seront suggérées par l'enseignant. Les qualités stylistiques, orthographiques et argumentatives du travail seront prises en comptes dans son évaluation, tout comme son originalité et sa subtilité. Une description précise des exigences et des critères d'évaluation sera faite en classe.

MATÉRIEL REQUIS

Ouvrage à se procurer (disponible à la Coopérative de l'Université de Sherbrooke) :

- CHENG, Anne. *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Éditions du Seuil, 2014, 704 p.

Les autres textes à l'étude seront rendus disponibles aux étudiant(e)s à travers la plateforme Moodle, qui est accessible à partir du site Web de l'Université de Sherbrooke à l'adresse suivante :

- <https://www.usherbrooke.ca/moodle2-cours/>.

BIBLIOGRAPHIE

Ressources en ligne

- [Classiques des sciences sociales : collection « La Chine ancienne »](#)
- [Chinese Text Project](#)
- [L'encyclopédie philosophique](#)
- [Stanford Encyclopedia of Philosophy](#)
- [Internet Encyclopedia of Philosophy](#)

*Les ouvrages dont les notices sont précédées d'un * sont disponibles à la réserve de la Bibliothèque Roger-Maltais.*

Sources primaires

- BALLANFAT, Marc. *La Bhagavadgītā*, Paris, Flammarion, 2007.
- CONFUCIUS et LÉVY, André. *Entretiens avec ses disciples*, Paris, Flammarion, 1994.
- CONFUCIUS. *Les entretiens de Confucius*, Paris, Gallimard, 1987.
- CONFUCIUS et CHENG, Anne. *Entretiens de Confucius*, Paris, Éditions du Seuil, 1981.
- HULIN, Michel. *La Bhagavad-Gītā*, Paris, Éditions du Seuil, 2010.
- LAO-TSEU et CONCHE, Marcel. *Tao Te King*, Paris, PUF, 2017.
- LAO-TSEU. *Tao-tō king*, Paris, Gallimard, 1967.
- MENCIUS et LÉVY, André. *Mencius*, Paris, Éditions Rivages, 2008.
- MO TZU, HSÛN TZU and HAN FEI TZU. *Basic Writings*, New York, Columbia University Press, 1967.
- *MOZI et GHIGLIONE, Anna. *Mozi*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2018.
- *NĀGĀRJUNA. *Stances du milieu par excellence (Madhyamaka-kārikās)*, Paris, Gallimard, 2002.
- SUN TZU et GRIFFITH, Samuel B. *L'art de la guerre*, Paris, Flammarion, 2017.
- *SUZUKI, Daisetz Teitaro. *Essais sur le bouddhisme zen : Séries I, II, III*, Paris, Albin Michel, 2003.
- *TCHOUANG-TSEU. *Le rêve du papillon*, Paris, Albin Michel, 2002.
- TCHOUANG-TSEU. *Oeuvre complète*, Paris, Gallimard, 1985.
- **Les Upaniṣad*, Paris, Éditions Fayard, 2014.
- WIJAYARATNA, Mōhan. *Sermons du Bouddha*, Paris, Éditions du Seuil, 2006.
- *XUNZI et KAMENAROVIĆ, Ivan P. *Écrits de Maître Xun*, Paris, Les Belles lettres, 2016.
- **Yi-Ching : le livre des transformations*, Paris, Librairie de Médicis, 1973.

Ouvrages généraux sur la pensée orientale

- *CHENG, Anne. *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Éditions du Seuil, 2014.
- *COOGAN, Michael D (dir.). *Religions du monde*, Köln, Evergreen, 2008.
- *DEUTSCH, Eliot and BONTEKOE, Ron (eds). *A Companion to World Philosophies*, Oxford, Blackwell Publishing, 1997.
- *KOLLER, John M. *Asian Philosophies*, 7th Edition, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 2018.
- KUPPERMAN, Joel J. *Classic Asian Philosophy : A Guide to the Essential Texts*, Oxford, Oxford University Press, 2001.
- *LAI, Karyn L. *An Introduction to Chinese Philosophy*, Cambridge, Cambridge University Press, 2008.
- LOEWE, Michael and SHAUGHNESSY, Edward L. *The Cambridge History of Ancient China*, Cambridge, Cambridge University Press, 1999.
- *MOU, Bo. *The Routledge History of Chinese Philosophy*, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 2014.
- MUNRO, Donald J. *The Concept of Man in Early China*, Stanford, Stanford University Press, 1969.
- PARAIN, Brice (dir.). *Histoire de la philosophie*, tome I, vol. 1, Paris, Gallimard, 1969.
- PERKINS, Franklin. *Heaven and Earth are not Humane : The Problem of Evil in Classical Chinese Philosophy*, Indianapolis, Indiana University Press, 2014.
- *PUECH, Henri-Charles (dir.). *Histoire des religions*, tome I, vol. 2, Paris, Gallimard, 1970.
- PUECH, Henri-Charles (dir.). *Histoire des religions*, tome III, vol. 1, Paris, Gallimard, 1976.

QUINN, Philip L. and TALIAFERRO, Charles. *A Companion to Philosophy of Religion*, Oxford, Blackwell Publishing, 1997.

*SCHOELLER, Guy. *Dictionnaire de la sagesse orientale*, Paris, Éditions Robert Laffont, 1989.

SCHWARTZ, Benjamin. *The World of Thought in Ancient China*, Cambridge, Harvard University Press, 1985.

Sur le confucianisme

CHONG, Kim-Chong. « Xunzi's Systematic Critique of Mencius », *Philosophy East and West*, vol. 53, n° 2, April 2003, pp. 215-233.

DO-DINH, Pierre. *Confucius et l'humanisme chinois*, Paris, Éditions du Seuil, 2003.

DUBS, Homer H. « Mencius and Sün-dz on Human Nature », *Philosophy East and West*, vol. 6, n° 3, October 1956, pp. 213-222.

FINGARETTE, Herbert. *Confucius : du profane au sacré*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2004.

FINGARETTE, Herbert. « Human Community as Holy Rite : An Interpretation of Confucius' Analects », *The Harvard Theological Review*, vol. 59, n° 1, January 1966, pp. 53-67.

GOLDIN, Paul R. *The Philosophy of Xunzi*, Ph. D. Dissertation, Harvard University, 1996.

HUANG, Yong. « Confucius and Mencius on the Motivation to be Moral », *Philosophy East and West*, vol. 60, n° 1, January 2010, pp. 65-87.

HUTTON, Eric L. *Dao Companion to the Philosophy of Xunzi*, Springer, 2016.

IVANHOE, Philip J. *Confucian Moral Self Cultivation*, Indianapolis, Hackett Publishing Co., 2000.

KLIN III, T. C. and IVANHOE, Philip J. (eds). *Virtue, Nature and Moral Agency in the Xunzi*, Indianapolis, Hackett Publishing Co., 2000.

LAU, D.C. « Theories of Human Nature in Mencius and Shyuntzzy », *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, vol. 15, n° 3, 1953, pp. 541-565.

MACHLE, Edward J. « Hsün Tzu as a Religious Philosopher », *Philosophy East and West*, vol. 26, n° 4, October 1976, pp. 443-461.

MATHIEU, Rémi. *Confucius : l'invention de l'humanisme chinois*, Paris, Éditions Médecis-Entrelacs, 2006.

NUYEN, A. T. « The 'Mandate of Heaven' : Mencius and the Divine Command Theory of Political Legitimacy », *Philosophy East and West*, vol. 63, n° 2, April 2013, pp. 113-126.

SOLES, David E. « Confucius and the Role of Reason », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 22, 1995, pp. 249-261.

SHUN, Kwong-Loi and WONG, David B. *Confucian Ethics*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004.

SHUN, Kwong-Loi. « Mencius' Criticism of Mohism : An Analysis of "Meng Tzu" 3A: 5 », *Philosophy East and West*, vol. 41, n° 2, April 1991, pp. 203-214.

SHUN, Kwong-Loi. « Moral Reasons in Confucian Ethics », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 16, 1989, pp. 317-343.

TAO, Liang and LAMBERT, Andrew. « Mencius and the Tradition of Articulating Human Nature in Terms of Growth », *Frontiers of Philosophy in China*, vol. 4, n° 2, June 2009, pp. 180-197.

WANG, Huaiyu. « The Way of the Heart : Mencius' Understanding of Justice », *Philosophy East and West*, vol. 59, n° 3, July 2009, pp. 317-363.

WANG, Xiaohong. *Cardinal Virtues in Early Confucianism*, Ph. D. Dissertation, Boston University School of Theology, 2006.

*YAO, Xinzong. *An Introduction to Confucianism*, Cambridge, Cambridge University Press, 2000.

YEARLEY, Lee H. « Mencius on Human Nature : The Forms of His Religious Thought », *Journal of the American Academy of Religion*, vol. 43, n° 2, June 1975, pp. 185-198.

Sur le mohisme

CHONG, Chaehyun. « Moism : Despotic or Democratic? », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 35, n° 3, 2008, pp. 511-521.

HAO, Changchi. « Is Mozi a Utilitarian Philosopher? », *Frontiers of Philosophy in China*, vol. 1, n° 3, September 2006, pp. 382-400.

FRASER, Chris. « Moism and Self-Interest », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 35, n° 3, 2008, pp. 437-454.

JOCHIM, Christian. « Ethical Analysis of an Ancient Debate : Moists versus Confucians », *Journal of Religious Ethics*, vol. 8, n° 1, 1980, pp. 135-147.

- JOHNSTON, Ian. « Choosing the Greater and Choosing the Lesser : A Translation and Analysis of the DAQU and XIAOQU Chapters of the Mozi », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 27, n° 4, 2000, pp. 375-407.
- LI, Yong. « The Divine Command Theory of Mozi », *Asian Philosophy*, vol. 16, n° 3, November 2006, pp. 237-245.
- SOLES, David E. « Mo Tzu and the Foundations of Morality », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 26, n° 1, March 1999, pp. 37-48.
- VORENKAMP, Dirck. « Another look at Utilitarianism in Mo-Tzu's Thought », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 19, 1992, pp. 423-443.
- WATSON, Walter. « Principles for Dealing with Disorder », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 8, 1981, pp. 349-370.
- WONG, David B. « Universalism Versus Love With Distinctions : An Ancient Debate Revived », *Journal of Chinese Philosophy*, vol. 16, 1989, pp. 251-272.

Sur le taoïsme

- ALLISON, Robert E. « On the Question of Relativism in the Chuang-Tzu », *Philosophy East and West*, vol. 39, n° 1, January 1989, pp. 13-26.
- AMES, Roger T. *Wandering at Ease in the Zhuangzi*, New York, State University of New York Press, 1998.
- CHAI, David. *Zhuangzi and the Becoming of Nothingness*, New York, SUNY Press, 2019.
- CHANG, Chun-Yuan. « The Philosophy of Taoism According to Chuang Tzu », *Philosophy East and West*, vol. 27, n° 4, October 1977, pp. 409-422.
- CHONG, Kim-Chong. *Zhuangzi's Critique of the Confucians : Blinded by the Human*, New York, SUNY Press, 2016.
- HAI-NGUYEN, Joseph Q. *The Function of Non-Being in the Philosophy of Lao Tzu*, Ph. D. Dissertation, De Paul University, 1985.
- HSU, Sung-Peng. « Lao Tzu's Conception of Evil », *Philosophy East and West*, vol. 26, n° 3, July 1976, pp. 301-316.
- LEE, Jung H. *The Ethical Foundations of Early Daoism : Zhuangzi's Unique Moral Vision*, New York, Palgrave Macmillan, 2014.
- LIE-TSEU. *Le vrai classique du vide parfait*, Paris, Gallimard, 1961.
- *KIRKLAND, Russell. *Taoism : The Enduring Tradition*, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 2004.
- MOELLER, Hans-Georg. *The Philosophy of the Daodejing*, New York, Columbia University Press, 2006.
- MØLLGAARD, Eske. *An Introduction to Daoist Thought : Action, Language and Ethics in Zhuangzi*, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 2007.
- SHIEN, Gi-Ming. « Nothingness in the Philosophy of Lao-Tzū », *Philosophy East and West*, vol. 1, n° 3, October 1951, pp. 58-63.

Sur l'hindouisme

- ESNOUL, Anne-Marie. *L'hindouisme*, Paris, Éditions Fayard, 1972.
- FLOOD, Gavin. *An Introduction to Hinduism*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996.
- RODRIGUE, Hillary. *Introducing Hinduism*, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 2006.
- *TARDAN-MASQUELIER, Ysé. *L'hindouisme : des origines védiques aux courants contemporains*, Paris, Éditions Bayard, 1999.
- ZIMMER, Heinrich. *Les philosophies de l'Inde*, Paris, Éditions Payot, 1997.

Sur le bouddhisme

- ARNOLD, Dan. *Buddhists, Brahmins, and Belief : Epistemology in South Asian Philosophy of Religion*, New York, Columbia University Press, 2005.
- BLOFELD, John. *Le bouddhisme tantrique du Tibet*, Paris, Éditions du Seuil, 1976.
- BURTON, David F. *Emptiness Appraised : A Critical Study of Nāgārjuna's Philosophy*, New York, Routledge Taylor et Francis Group, 1999.
- CONZE, Edward. *Le bouddhisme*, Paris, Éditions Rivages, 2002.
- DUCOEUR, Guillaume. *Initiation au bouddhisme*, Paris, Éditions Ellipses, 2011.
- *HARVEY, Peter. *Le bouddhisme : enseignements, histoire, pratiques*, Paris, Éditions du Seuil, 2011.

- HEINE, Steven and WRIGHT, Dale S. *The Kōan : Texts and Contexts in Zen Buddhism*, Oxford, Oxford University Press, 2000.
- HUNTINGTON, C.W. *The Emptiness of Emptiness : A Study of Early Indian Mādhyamika*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 1989.
- PRIEST, Graham and GARFIELD, Jay. « Nāgārjuna and the Limits of Thought », in *Beyond the Limits of Thought*, Oxford, Clarendon Press, 2002, pp. 249–270.
- RAHULA, Walpola. *L'enseignement du Bouddha d'après les textes les plus anciens*, Paris, Éditions du Seuil, 1961.
- SUZUKI, Daisetz Teitaro. *Introduction to Zen Buddhism*, New York, Causeway Books, 1974.
- SUZUKI, Daisetz Teitaro. *The Essentials of Zen Buddhism*, New York, E. P. Dutton & Co., 1962.
- WATTS, Alan W. *Le bouddhisme zen*, Paris, Éditions Rivages, 2003.
- WESTERHOFF, Jan. *Nāgārjuna's Madhyamaka : A Philosophical Introduction*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Sur la pensée orientale contemporaine

- BROSSE, Jacques. *Zen et Occident*, Paris, Albin Michel, 1999.
- DALLMAYR, Fred and ZHAO, Tingyang. *Contemporary Chinese Political Thought : Debates and Perspectives*, Lexington, University Press of Kentucky, 2012.
- ELSTEIN, D. « Mou Zongsan's New Confucian Democracy », *Contemporary Political Theory*, vol. 11, n° 2, 2012, pp. 192-210.
- GANDHI, Mohandas Karamchand. *The Power of Nonviolent Resistance : Selected Writings*, London, Penguin Books, 2019.
- LEE, Teng-Hui. « Democracy : Modernization, Culture, and the State in East Asia », *Harvard International Review*, vol. 21, no 4, Fall 1999, pp. 16-18.
- LENOIR, Frédéric. *La rencontre du bouddhisme et de l'Occident*, Paris, Albin Michel, 2011.
- KIM, Sungmoon. *Confucian Democracy in East Asia : Theory and Practice*, New York, Cambridge University Press, 2014.
- MAO TSE-TOUNG. *Cinq essais philosophiques*, Pékin, Éditions en langues étrangères, 1971.
- MIDAL, Fabrice. *Quel bouddhisme pour l'Occident?*, Paris, Éditions du Seuil, 2006.
- OBADIA, Lionel. *Le Bouddhisme en Occident*, Paris, Éditions La Découverte, 2007.
- REVEL, Jean-François et RICARD, Matthieu. *Le moine et le philosophe : le bouddhisme aujourd'hui*, Paris, Éditions Nil, 1997.

QUALITÉ DE LA LANGUE

Conformément à la politique départementale de la qualité de la langue qui s'inscrit dans le cadre de l'article 11 du *Règlement facultaire d'évaluation des apprentissages*, une valeur pouvant aller jusqu'à 10 % d'une note pour un travail peut être réservée à l'appréciation de la qualité de la langue.

PLAGIAT ET AUTRES DÉLITS

Vous trouverez ci-après un document informatif préparé par le groupe de travail antiplagiat de l'Université de Sherbrooke à l'attention des étudiantes et des étudiants. Nous vous invitons à le lire et à prendre connaissance du *Règlement des études*, plus particulièrement la section 9 portant sur les règles relatives à la discipline, que vous trouverez sur le site Internet du bureau du registraire : <https://www.usherbrooke.ca/registraire/droits-et-responsabilites/reglement-des-etudes/>.

Vous êtes également invités à visiter la page Internet Antiplagiat : <http://www.usherbrooke.ca/ssf/antiplagiat/> et à participer au Quiz antiplagiat : <http://www.usherbrooke.ca/ssf/antiplagiat/jetudie/quiz/>.

Dans tous les cas de plagiat ou de toute autre manœuvre visant à tromper, une plainte sera déposée auprès de la personne responsable des dossiers disciplinaires de la Faculté et traitée selon la procédure prévue au *Règlement des études*. Toute personne reconnue avoir commis un délit se verra imposer une sanction disciplinaire.

L'intégrité intellectuelle passe, notamment, par la reconnaissance des sources utilisées.

À l'Université de Sherbrooke, on y veille!

Extrait du Règlement des études (Règlement 2575-009)

9.4.1 DÉLITS RELATIFS AUX ÉTUDES

Un délit relatif aux études désigne tout acte trompeur ou toute tentative de commettre un tel acte, quant au rendement scolaire ou une exigence relative à une activité pédagogique, à un programme ou à un parcours libre.

Sont notamment considérés comme un délit relatif aux études les faits suivants :

- a) commettre un plagiat, soit faire passer ou tenter de faire passer pour sien, dans une production évaluée, le travail d'une autre personne ou des passages ou des idées tirés de l'œuvre d'autrui (ce qui inclut notamment le fait de ne pas indiquer la source d'une production, d'un passage ou d'une idée tirée de l'œuvre d'autrui);
 - b) commettre un autoplagiat, soit soumettre, sans autorisation préalable, une même production, en tout ou en partie, à plus d'une activité pédagogique ou dans une même activité pédagogique (notamment en cas de reprise);
 - c) usurper l'identité d'une autre personne ou procéder à une substitution de personne lors d'une production évaluée ou de toute autre prestation obligatoire;
 - d) fournir ou obtenir toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle, pour une production faisant l'objet d'une évaluation;
 - e) obtenir par vol ou toute autre manœuvre frauduleuse, posséder ou utiliser du matériel de toute forme (incluant le numérique) non autorisé avant ou pendant une production faisant l'objet d'une évaluation;
 - f) copier, contrefaire ou falsifier un document pour l'évaluation d'une activité pédagogique;
- [...]

Par plagiat, on entend notamment :

- Copier intégralement une phrase ou un passage d'un livre, d'un article de journal ou de revue, d'une page Web ou de tout autre document en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets;
- reproduire des présentations, des dessins, des photographies, des graphiques, des données... sans en préciser la provenance et, dans certains cas, sans en avoir obtenu la permission de reproduire;
- utiliser, en tout ou en partie, du matériel sonore, graphique ou visuel, des pages Internet, du code de programme informatique ou des éléments de logiciel, des données ou résultats d'expérimentation ou toute autre information en provenance d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans en citer les sources;
- résumer ou paraphraser l'idée d'un auteur sans en indiquer la source;
- traduire en partie ou en totalité un texte en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets ;
- utiliser le travail d'un autre et le présenter comme sien (et ce, même si cette personne a donné son accord);
- acheter un travail sur le Web ou ailleurs et le faire passer pour sien;
- utiliser sans autorisation le même travail pour deux activités différentes (autoplagiat).

Autrement dit : mentionnez vos sources

SYSTÈME DE NOTATION

<i>Lettre</i>	<i>Note chiffrée</i>	<i>Pointage</i>	<i>Niveau</i>
A+	92 %	4,3	Excellent
A	87 %	4,0	Excellent
A-	84 %	3,7	Excellent
B+	81 %	3,3	Très bien
B	78 %	3,0	Très bien
B-	75 %	2,7	Très bien
C+	72 %	2,3	Bien
C	69 %	2,0	Bien
C-	66 %	1,7	Bien
D+	63 %	1,3	Passable
D	60 %	1,0	Passable
E	59 % et -	0,0	Échec

Cette échelle de notation peut varier en fonction de divers facteurs : type d'activité, taille du groupe, niveau du cours, atteinte des objectifs, résultats obtenus, etc.